



Beijo Me Liga

ベイジョ・メ・リーガ

活動の記録 2009 - 2015

Registro das Atividades 2009 - 2015

東海大学チャレンジセンター

“Challege Center” da Universidade Tokai

Beijo Me Liga!

「キスして、電話して」という意味の『Beijo Me Liga (ハイジョ・メリーガ)』。
これまで6年間にわたり日本に住む外国籍の子どもたちと
日々の活動を通して関わってきました。その活動の一端をご紹介します。

O grupo Beijo Me Liga há seis anos tem se envolvido,
através de atividades cotidianas, com crianças de
outras nacionalidades residentes no Japão. A seguir
apresentamos essas atividades:

私たち Beijo Me Liga は、日本に住む外国籍の子どもを対象に活動しています。子どもたちは母国と異なる文化や言語に戸惑い、日本の生活に馴染めていないのが現状です。しかし"子ども"という時期はとても貴重な時期でもあります。そんな時期に外国籍であることにとらわれて壁をつくるのではなく"ひとりの人間"として互いが国籍を越えて繋がれたら素晴らしいと考えています。そのような交流の場をつくるお手伝いをすると共に、私たちも異文化から多くの発見ができる機会を自ら創り出し、様々な場へ活かすことでひとまわり成長した自分に出会えると考え、このプロジェクトで活動を行っています。

Nós, do grupo Beijo Me Liga trabalhamos com crianças estrangeiras residentes no Japão. Essas crianças vivem a confusão de estarem em um país com idioma e cultura completamente diferentes de seus países de origem, e tem dificuldades em se adaptar à vida no Japão. A infância é um período extremamente importante da vida, e nós pensamos que seria maravilhoso essas crianças poderem viver essa fase além de uma barreira construída por serem estrangeiras, entendendo que todos somos seres humanos e que poderemos nos conectar uns aos outros independente da nacionalidade.

日々の活動

週に1度、厚木市にあるエスコーラ・アクアレーラ・ブラジルというブラジル学校を訪問しています。主に日本語教育やお絵かき、近くの公園で遊んだりしています。

日本語の授業 絵本の読み聞かせをしたり、歌を歌ったり、楽しく学べるように体を使ったアクティビティや「ゴロゴロ」といった擬音の意味を当てるなどの遊びをしています。

イースター キリストの復活を祝うイースター。クリスチャンの多いブラジルでは、とても大切なお祭りです。卵の殻に色とりどりの絵を描いたり飾りつけをして、お菓子を詰めて公園のあちこちに隠し、子どもたちが探しまわる遊びをします。この卵の殻を準備するため、メンバーで肌が黄色くなるまで卵を食べます。

凧揚げ 自分のおもちゃを最初から自分で作る体験です。厚木にあるブラジル学校「アクアレーラ」には工作の授業がないので、子どもたちは目を輝かせて作ります。作り終わると、凧を飛ばすためにヘトヘトになるまで走り回ります。

うどん作り 小麦粉と塩、それに水と火があれば世界のどこでもできる「うどん作り」は、楽しく日本文化紹介ができるアクティビティです。材料をビニールに入れて足で踏んづける工程では、土踏まずにベタッと張り付くような触感に驚いて、ワーワーキャーキャーという歓喜の声で部屋がいっぱいになります。しっかり踏んだ分、その辺ではまず食べられないようなコシの強いうどんになります。ちゅるちゅると喉を滑り降りていく触感がたまりません。

流しそうめん まず、竹を切り出すところから始めます。お父さんと子どもたちが協力して準備します。お父さんたちは家族に良いところを見せようと、そうめんがうまく流れるレールを一生懸命作ってくれます。実は思ったよりも大変で、うまく節を削らないと水流が乱れて、ちゃんと流れなくなってしまうので、正確な仕事が要求されます。

ランタンウォーク 子どもたちと一緒に作った手製の紙ランタンに火を灯し、厚木のブラジル学校「アクアレーラ」の近所を歌いながら歩きます。辺りには田んぼが広がっていて、夜は静かでとても暗くなります。紙ランタンの色とりどりの明かりが映えて、歌声が響きます。

フェスタ・ジュニーナ (6月祭) ブラジルでは6月は真冬。冬至の頃に祝われる恒例行事です。男性はブラジルの田舎の農夫風にチェックのシャツを着て麦藁帽子をかぶり、ズボンに膝あてをあて、墨でちょび髭を描いて眉毛もつなげます。女性はチェック柄のワンピースを着て、髪を三つ編みにし、りんごほっぺにそばかすの化粧をします。田舎者の結婚式の寸劇をみんなで演じるのが恒例で、その後ダンスをして祝います。

お餅つき 年末の風物詩であるお餅つきをブラジル学校の子どもたちや親御さんたちに体験してもらおうと、地域の農家から本物の臼と杵を借りてきます。家族の幸せを願いながら、お父さんたちの協力で子どもたちも一緒に餅をつきます。最後はみんなで、つきたてのお餅を食べます。ブラジルの人たちにとっては、ちょっと変わった食感のようです。

味噌作り 時間をかけて大豆をぐつぐつと煮て、子どもたちと一緒にみんなでプチプチと潰します。麴をよーく混ぜこんで、かめにしまつて半年間熟成させる一連の流れを体験します。日本の伝統の味って、こうやって作られるんですね。日本人である私たちにとっても初体験です。



Atividades Cotidianas

Uma vez por semana, visitamos a escola brasileira "Aquarela Brasil", localizada em Atsugi, onde aulas de japonês e de desenho, e brincar no parque são basicamente as atividades que realizamos com as crianças.

Aulas de Japonês Leitura de livros infantis, cantar, movimentar o corpo para aprender de uma forma mais divertida. Como, em japonês, existem "palavras" que imitam sons como "goro goro" (som de trovão), brincamos adivinhando os significados.

Páscoa Evento que comemora a ressurreição de Cristo. Em um país cristão como o Brasil, é uma data muito importante. Desenhamos e enfeitamos a casca do ovo, enchemos de doces e escondemos em diversas partes do parque para as crianças procurarem. Para a preparação da casca do ovo, os membros do grupo comem ovo até ficarem com a pele amarelada.

Confecção de Pipa É a experiência de se construir o próprio brinquedo. Na escola brasileira "Aquarela Brasil", em Atsugi, como não há aula de artes no cotidiano, essa é uma atividade que as crianças realizam com brilho nos olhos. Depois de terminada a pipa, corremos até ficarmos acabados para levantá-la.

Fazer Udon (Macarrão Grosso) O macarrão é aquilo que pode ser feito, havendo farinha de trigo, sal, água e fogo, em qualquer lugar do mundo. Fazer macarrão é uma atividade que permite apresentar a cultura japonesa de forma divertida. No momento de colocar os ingredientes dentro do saco plástico e pisar com os pés, as crianças se assustam com a sensação gosmenta que parece que vai grudar nas solas e o ambiente se enche de vozes e gritos de alegria. A sensação de puxar o macarrão fazendo aquele barulhinho com a boca é irresistível.

Nagashi Sômen (Brincadeira para Pegar Macarrão Escorregando na Água) Primeiro, começamos cortando o bambu. Os pais e as crianças se ajudam e preparam o "nagashi sômen". Para impressionar a família, os pais dão duro para construir o "caminho" para o Sômen escorregar. Essa parte é mais complicada do que parece e deve ser feita com precisão, pois se não for cortado da forma correta o macarrão não escorrega direito. Os pais sempre dão o seu melhor nessa atividade.

Caminhada da Lanterna Acendemos as lanternas que confeccionamos manualmente junto com as crianças, e andamos cantando pelas ruas próximas da escola "Aquarela". Em volta da escola há muitas plantações de arroz, por isso à noite é muito quieto e escuro. As lanternas de papel iluminam e as vozes ecoam. A ideia da caminhada da lanterna surgiu do nosso desejo de unir algo bonito com algo que pudéssemos fazer com os pais e a comunidade.

Festa Junina No Brasil, junho é inverno, e a festa junina é uma festa tradicional realizada no solstício de inverno. Homens e mulheres se vestem com caipiras, os homens com uma camisa xadrez, um chapéu de palha, remendo na calça e um bigodinho preto pintado. As mulheres, com seus vestidos xadrez, duas tranças no cabelo e as sardas desenhadas por cima da bochecha rosa. Encenamos o típico casamento caipira que depois comemoramos com a dança da quadrilha. As crianças apresentam a dança que ensaiaram especialmente para esse dia.

Moti Tsuki (Preparação de Bolinhos de Arroz) Pegamos emprestados os instrumentos necessário com famílias agrícolas da região, a fim de proporcionar a experiência dessa tradição de ano novo aos pais e crianças da escola brasileira. Desejando a felicidade da família, as crianças batem o moti (pasta de arroz glutinoso) com a ajuda dos pais e, no fim, todos comemos o moti fresquinho. Os brasileiros parecem considerar sua textura um tanto peculiar.

Fazer Missô (Pasta para Sopa Tradicional) A soja é cozida durante um longo tempo, e depois amassamos os grãos junto com as crianças. Misturamos bem o malte, guardamos a mistura e esperamos a fermentação durante 6 meses. Ah, então é assim que se faz o lendário sabor japonês... Para nós japoneses também é uma experiência nova.

マルチカルチャー キャンプ

毎年何度も開いている異文化の会合う子どもキャンプです。私たち Beijo Me Liga のメンバーは、本当に多くのことをマルチカルチャーキャンプから学んでいます。キャンプの準備をするところから、ブラジルをはじめとする多くの国のの方に参加してもらうために、自分では当たり前のことでもそうではなくなってしまう。自分とは違う文化をもった人たちのことを、いろいろと考えながら準備を進めることは大きな学びです。

参加者の声を聞くと、彼らにとってもキャンプに参加する前と後では考え方が大きく変わるそうです。どうということかといえば、参加者の多くは、日頃ブラジル人コミュニティのような自分たちの世界で生活をしていて、日本人社会との接点が少ないばかりか、遊びに行くにも学校の友達であったり、家族であったりして日本の中の他の地域で同じようなアイデンティティを持って生きている人たちとの接点も少ない。そんな彼らが、キャンプで日本人の学生や他の国からの参加者、そして関西や関東の各地から集まる他のブラジル学校の生徒たちとかかわる機会をもちます。それは、人格形成にも影響を与えるような大きな体験のようです。

それまでは、高校を卒業したら工場に勤めることを考えていた人が、さまざまな人のかかわりを通じて、大学進学を含め、それまで考えなかったような選択肢に思いを巡らすようになるということも、キャンプが与えてくれる学びだと思います。今までに開いたものの中から、いくつかのキャンプを紹介します。

2010.7 東海大学湘南キャンパス

Beijo Me Liga が発足し、初めて自分たちで主催したマルチカルチャーキャンプ。放課後にミーティングを何度も重ね、相違工夫を懲らしてアクティビティを企画しました。日本の文化や習慣を楽しいと思ってもらえるよう、「人間ひらがなカルタ」や「七夕の短冊づくり」、「ミニ運動会」などを実施しました。「サラウ」と呼ばれる夜の持ち寄り発表会では、ブラジル学校の生徒たちによるクールなラップに大盛り上がり。異文化と出会う3日間。最初はもちろん不安がたくさん。でも私たちが気づいたことは、友だちをつくるのに言葉や文化の違いは関係ないってこと！

2011.7 ブラジル学校オプソン（茨城県）

いつもキャンプに参加してくれる常連のブラジル学校を今度はみんなで訪問しようと、茨城の常総市にある校舎で「お泊り会」をしました。オプソンの高校生たちと Beijo Me Liga のメンバーで連絡を取り合い、即興発表会、スポーツ大会、手打ちうどん、日本-ブラジル流メイクアップ教室、などを通して言葉を越えた異文化交流ができました。

2011.10 東海大学湘南キャンパス

2,000 個の水風船を準備するのに、朝早くから水飲み場に集まってメンバー総出で作業しました。「巨大絵」を描いているうちに絵の具をかけあう戦争になるのは、恒例の「ハブニング」。そのあとは、水風船をぶつけあってさっぱりします。準備した風船は5分もたたずになくなってしまいました。びしょびしょになると、初対面同士の間緊張も吹き飛んでしまいます。



Acampamento Multicultural

É um encontro de 2 a 3 dias que reúne crianças de variadas culturas. Nós, membros do grupo "Beijo, me liga" temos realmente aprendido muito com os acampamentos multiculturais. Com todos os preparativos para o acampamento, conseguir a participação de pessoas de diversos países, começando pelos Brasileiros, aquilo que era óbvio para nós aos poucos passa a não ser mais. Preparar algo pensando em diversos aspectos e nas pessoas que possuem culturas tão diferentes da nossa é de fato um grande aprendizado.

Ouvindo aqueles que já participaram, há para eles uma grande diferença na forma de pensamento de antes e depois da experiência no acampamento. Por exemplo, para grande parte deles, a vida cotidiana consiste na convivência em uma comunidade brasileira e mantém pouco contato, não só com a sociedade japonesa, mas também com outras comunidades brasileiras dentro do Japão. São essas pessoas que, ao participarem do acampamento, encontram a possibilidade de interagir com, além de estudantes japoneses e outras nacionalidades, alunos de outras escolas brasileiras de outras regiões do Japão.

Essa experiência, aparentemente, têm causado impacto inclusive no desenvolvimento da personalidade. O fato de jovens que até então pensavam em trabalhar nas fábricas após o término do ensino médio, através das interações com diversas pessoas, passarem a considerar o ingresso em uma universidade, pode ser atribuído como um aprendizado proporcionado pela participação no acampamento. Vamos apresentar alguns dos acampamentos que realizamos até o momento.

Julho de 2010

Campus Shonan da Universidade Tokai

O recém-formado grupo Beijo, Me liga! Organizou pela primeira vez um campamento multicultural no ano de 2010. Nos desdobramos em reuniões para planejar as atividades. Para que os participantes pudessem assimilar a cultura e os costumes japoneses de forma divertida, fizemos a "brincadeira de carta humana de hiragana", "enfeites de tanabata", "mini festival esportivo", entre outros. À noite, no sarau, a animação foi geral com o rap dos alunos da escola brasileira. Três dias de encontro com diversas culturas... Claro que houve insegurança, mas no final percebemos que, afinal de contas, para se fazer amizades a cultura e o idioma não importam!

Julho de 2011

Escola Brasileira "Opção" - Ibaraki

Pensando em visitar os alunos da escola que sempre participa dos acampamentos, passamos uma noite com eles em um prédio escolar em Josso-shi. Trocamos contatos entre alunos da escola e membros do grupo "Beijo me liga", e através de atividades como apresentações improvisadas, competições esportivas, fazer udon, maquiagem estilo brasileira e estilo japonesa, realizamos uma interação cultural que transcendeu o uso das palavras.

Outubro de 2011

Campus Shonan Da Universidade Tokai

O grupo se reuniu bem cedo em volta do bebedouro para preparar duas mil bexigas com água dentro. Depois da guerra de tinta enquanto pintamos o desenho gigante, o acontecimento que já virou tradição nos acampamentos, jogamos as bexigas com água uns nos outros para refrescar. E, embora

2012.5 里見ゆかりの森 (茨城県)

ゴールデンウィークに開いたキャンプは名づけて「金泊キャンプ」。晴天を見込んでいたにも関わらず、キャンプ日程中ずーっと雨。5月というのに暖炉で暖をとるほどに寒い。どうしたものかと頭を抱えたのもつかの間、すぐにみんなでアイデアを出し合って、小雨でもできるアクティビティや、室内でもできる考えが集まりました。そのおかげで、今まで思いつかなかった素敵なプログラムが誕生しました。キャンドルをたくさん灯してその明りで歌を歌ったり、肝試し、宝探しゲームをしたり……とても楽しかったです。悪天候、ありがとう！

2013.1 七沢自然ふれあいセンター (神奈川県)

卒業を目前にひかえた4年生たちが中心となって、自分たちの家族に感謝を伝えることを目的に開いたこのキャンプは、人呼んで「ありがとうキャンプ」。家族を招いて、いつもどんな活動をしているのか、どんな素敵な仲間に出ているのかを見てもらう。マルチカルチャーキャンプの家族参観です。学生たちが、今まで育ててくれたことの感謝を伝えると、参加した親が涙ぐんでしまう場面もありました。

2013.8 里見ゆかりの森 (茨城県)

いつも Beijo Me Liga のメンバーが自分たちだけでキャンプの企画をやっているのは、参加する方もつまらない。そこで、メンバーがブラジル学校オプソンの校長先生の家に泊まり込んで、ブラジル学校の高校生4人と一週間を共に過ごし、何から何まで一緒にキャンプを準備しました。これまで話したことのない子どもたちの作業は、山あり谷ありでした。本番は大雨になってしまいましたが、みんなで協力してキャンプを開催できたので、大成功。

2014.8 東海大学湘南キャンパス

常連のブラジル学校、アクアレーラ (神奈川県)、オプソン (茨城)、HIRO 学園 (岐阜) に加えて、新しく日伯学園 (群馬) の子どもたちが参加してくれました。恒例の「巨大絵」の後は自分たちで作った竹製の水鉄砲で水合戦。それが終わった頃には初対面の人たちもみんな打ち解けていました。「創造」と「笑顔」がキーワードでした。ブラジル学校の子どもたちは、それぞれの地域では日本の人たちと接点の少ない「小さな世界」に暮らしています。でも、このときばかりは日本中から集まった同じような境遇の子どもたちと、東海大学の学生たちや留学生たちと出会い、世界が広がります。



todas as bexigas que preparamos tenham se acabou em menos de 5 minutos, depois que tudo está molhado aquela tensão de se estar entre "estranhos" simplesmente desaparece.

Maio de 2012 Satomi Yukari No Mori - Ibaraki

"Acampamento Dourado" foi o nome com o qual batizamos esse acampamento realizado durante a golden week. Embora a previsão fosse de sol, choveu durante todo o tempo; e embora fosse mês de maio, estava frio a ponto de precisarmos ligar o aquecedor. Depois de pensar bastante e reunir ideias de todos, conseguimos algumas atividades possíveis de serem realizadas em área interna. Graças a isso, surgiu uma programação até então impensada, que é acender muitas velas e cantar todos juntos... Kimodameshi (prova de coragem), jogo da caça ao tesouro... Foi muito divertido. Obrigada, tempo ruim!!

Janeiro de 2013 Nanassawa Shizen Fureai Center

Com o objetivo de agradecer às famílias dos alunos universitário, membros do grupo Beijo, Me Liga!, o acampamento realizado pelos formandos do 4o ano foi batizado "Acampamento Obrigado". Convidamos os familiares para mostrar as atividades que costumamos realizar e as pessoas maravilhosas que nos cercam. Quando os estudantes pronunciaram seu sentimento de agradecimento aos pais que até hoje os apoiam, alguns olhos maternos e paternos encheram-se de água.

Agosto de 2013 Satomi Yukari no Mori - Ibaraki

Não tem graça apenas os membros do grupo Beijo, Me Liga! planejarem os acampamentos sem a contribuição dos participantes. Sendo assim, alguns membros passaram uma semana na casa da diretora da escola brasileira "Opção" com outros 4 alunos do ensino médio desta escola e juntos planejaram cada aspecto do acampamento. Não foi uma tarefa fácil, já que nunca nem havíamos nos falado antes. A chuva pesada durante o acampamento não impediu sucesso do evento, pois foi um encontro realizado com ajuda e colaboração conjunta.

Agosto de 2014 Campus Shonan Da Universidade Tokai

Além das escolas brasileiras já participantes do acampamento (Escola Aquarela Brasil de Kanagawa, Escola Opção de Ibaraki e Hiro Gakuen de Gifu), juntaram-se a nós os alunos da Nippaku Gakuen de Gunma. Depois do tradicional "desenho gigante", fizemos guerra de água com pistolas de bambu que nós mesmos confeccionamos. No final, os novos participantes já estavam completamente enturmados. As palavras chaves ERAM "criatividade" e "sorriso". As crianças das escolas brasileiras vivem em um mundo restrito, em suas comunidades, com pouco contato com os japoneses. Mas, nesse momento, outras crianças que vivem essa mesma realidade em outras regiões do Japão se encontram com os estudantes da Universidade Tokai e estudantes de intercâmbio, e seu mundo se amplia.

メンバーのコメント

工学部土木工学科

清原海樹

僕は東海大学に工学部土木工学科の学生として入学しました。入学したばかりの1年生の頃は、自学科の学習内容に興味を持てず、サークルにも所属していませんでした。しかし、友達紹介で Beijo Me Liga に参加し自分の中の常識が一変しました。「え、キスが挨拶!? 言葉よりボディランゲージの方が楽しいし伝わるやん!!」そこから外国籍の人たちだけでなく、東海大学の学生、今まで出会ってきただけの初対面の人たちとのコミュニケーションの大切さや楽しさを実感しました! 触れてみなきゃわからないことがたくさんある。参加しなきゃ出会えない人たちがたくさんいる。1つのチャレンジが自分に与えてくれるもの。同時に人に与えられるもの。繋がり大切さ。これが Beijo Me Liga で学んだこと! そしてこれからも大事にしたいこと!

教養学部国際学科

勝野琢海

国際交流にまったく興味がなかった私ですが、国際学科に入学して段々と興味を持つようになり、外国の人と楽しく交流したいなと思いはじめました。そんな時に、目についたのが Beijo Me Liga でした。この団体を通してたくさんのお会いや経験があり、自分たちで企画して行った活動は忘れられない思い出です。私のモットーは出会いを大切にすることです。Beijo Me Liga を通じて出会った多くの人たちとは今でも繋がっていますし、これからも出会いを大切に楽しく活動していきたいです。

文学部心理・社会学科

佐々木留那

ブラジルの挨拶のキスやハグ、最初は恥ずかしかったけれど、人の温もりと愛で、優しい気持ちになります。私は大好きな挨拶です。挨拶としてだけでなく、寂しい時、嬉しい時にも私はメンバーにハグをしてしまいます。こんな風に自分の気持ちに素直になり、表現できるようになったのは、BeijoMeLiga に出会ってからです。BeijoMeLiga を通じて、たくさんの人とお会い、たくさんの価値観、文化に触れました。その中で、言葉ではなく体を使って気持ちを伝える方法があること、伝えれば受け止めてくれる人がいることを知りました。いろんなことを受け止め、一緒に考えていける優しい心を持った人が多くいる BeijoMeLiga は私にとって家族です。何かあっても、帰る場所、受け止めてくれる場所がここにあるから、いろんなことに挑戦してみよう、自分に素直になろうと、今も頑張れるんです。



COMENTÁRIOS DOS MEMBROS

Miki Kiyohara, Engenharia Civil

Ingressei na Universidade Tokai como estudante do curso de engenharia civil. No primeiro ano, não conseguia gostar dos assuntos relativos ao meu curso e, mesmo participando das atividades de extensão, não tinha a sensação de realização. Porém, quando conheci o grupo Beijo, Me liga! através de um amigo, minha forma de ver as coisas mudou. "Como assim, se cumprimenta com beijo?! Realmente, linguagem corporal é muito mais divertido e mais eficiente!!!" A partir daí, pude sentir a importância e a graça da comunicação não apenas com as pessoas de outros países, mas com outros estudantes da universidade, todas as pessoas que conheci até agora e também desconhecidos!! Há coisas que não saberemos se não experimentarmos. Existem muitas pessoas que, se não formos participativos, não conheceremos. Um desafio dado a mim, e que ao mesmo tempo posso dar à outros; e também a importância do laços entre pessoas... foi isso que aprendi com o grupo Beijo me liga, e algo que quero cuidar e levar daqui para frente.

Takumi Katsuno, Relações Internacionais

Eu não tinha o menor interesse em intercâmbio internacional, porém, depois de começar o curso comecei a gostar e a desejar me relacionar de forma divertida com as pessoas de outros países. Foi aí que conheci o grupo Beijo me liga. Através dele pude conhecer muitas pessoas e ter diversas experiências, e as atividades que planejamos são inesquecíveis. Meu lema é dar importância aos encontros, ainda tenho conexão com as muitas pessoas que conheci através do grupo e pretendo continuar as atividades de forma divertida e cuidando dos encontros que ainda virão.

Luna Sasaki, Psicologia

As formas brasileiras de cumprimento, como abraços e beijos, no começo me deixavam envergonhada, porém o calor humano e o afeto transmitem um sentimento gostoso e amigável. Não apenas como cumprimento, mas também quando estou triste ou feliz, estou abraçando os membros do grupo. Graças ao grupo Beijo me liga é que eu aprendi a ser mais sincera em relação aos meus sentimentos e a expressá-los. Graças ao grupo conheci muitas pessoas e tive contato com diversos valores e culturas diferentes. Aprendi que existem formas de expressar os sentimentos através do corpo, que vão além das palavras, e que existem pessoas prontas para receber esses sentimentos, se eu estiver disposta a expressá-los. O grupo é composto por pessoas que me aceitam em diversos aspectos, que pensam juntas e possuem bom coração, por isso pra mim o Beijo me liga é como uma família. É por saber que, mesmo acontecendo qualquer coisa, há esse lugar para voltar - um lugar que me aceita - que consigo vencer desafios, ser sincera comigo mesma e continuar dando o meu melhor.

エスコーラ・アクアレーラと エスコーラ・オブソン

二つのブラジル学校、
「アクアレーラ・ブラジル（神奈川県）」と
「オブソン（茨城県）」から、
校長先生にメッセージをいただきました。
この二つの学校は比較的東海大学に
近いところにあることから、
長くお付き合いをさせていただいています。
マルチカルチャーキャンプの最初の頃から
参加してもらっているだけでなく、
それぞれの学校にも学生メンバーが
しょっちゅうお邪魔しています。
校長先生のお宅のリビングに大勢で宿泊して、
ブラジル人家庭の生活を体験させて
いただくこともしばしばです。
そのお二人からいただいたメッセージを
以下にご紹介します。

Recebemos mensagens das diretoras
de duas escolas brasileiras,
"Escola Aquarela", em Kanagawa,
e "Escola Opção, em Ibaraki.
Essas duas instituições são relativamente
próximas à Universidade Tokai,
e temos nos relacionado com elas
já há um longo tempo. Não apenas elas
tem participado dos acampamentos
multiculturais desde o início,
mas também os universitários
membros do grupo visitam essas duas
escolas com certa frequência.
Não é raro irem grupos "acampar"
na sala da casa dessas diretoras para
vivenciar o cotidiano de uma
família brasileira. A seguir apresentamos
as duas mensagens que recebemos:



松村 ジュリア 良美
エスコーラ・アクアレーラ 神奈川県厚木市



上村 まゆみ
エスコーラ・オブソン 茨城県常総市

松村 ジュリア 良美

エスコーラ・アクアレーラ
神奈川県厚木市

神様は、ある戸をしめたら、ある窓
を開いてくれる。ブラジルにそうい
う諺（ことわざ）があります。アク
アレーラには、この諺のとおりのも
のが起こりました。2009年の経済
危機の中、何人もの先生や生徒が夢
をあきらめてブラジルへ帰ってい
きました。60人の生徒だったのが
わずか14人になり、経済的にもと
ても厳しい状況になってしまったの
でした。

まさにそんなとき、一つの窓が開き
ました。東海大学の先生が学校を訪
れて、彼のおかげでボランティア活
動の大きな力を知ることになった
のでした。ボランティアの大学生が
来てくれるようになり、私たちが困
難を乗り越えるための力を与えて
くれました。ベイジョメリーガの人
たちには本当に感謝しています。最
初に私たちの学校を輝かせてくれ
た星たち、それからいくつかの星
たちが助けてくれました。今でも沢
山の星が私たちの学校にやってき
ます。それぞれが、それぞれの輝き
で一人一人の生徒に愛と喜びを与
えてくれます。

いっしょに過ごした時間のおかげ
で子どもたちは日本と日本語、日本
の文化、そして日本の人々を愛する
ことを学びました。私たちアクア
レーラの教師と生徒たちは、ベイ
ジョメリーガとの友情に深く感謝
しています。友情と愛情、やさしさ、
そして喜びをありがとう。

No Brasil temos um ditado que diz: "Quando Deus fecha uma porta, abre uma janela". Foi o que aconteceu com a Escola Aquarela Brasil. Em meio à crise econômica de 2009, alunos e professores desistiram de seus sonhos e retornaram ao Brasil. Dos 60 alunos que frequentavam a escola, só nos restaram 14 e uma enorme dificuldade econômica.

Nesse momento uma janela se abriu. Recebemos a visita do professor Daisuke Onuki, da Universidade Tokai e através dele conhecemos a grandiosidade do trabalho voluntário. Os voluntários nos trouxeram energia para vencer os obstáculos. Quero muito agradecer ao grupo Beijo me liga, desde as primeiras estrelas que vieram abrilhantar a nossa escola, assim como tantas outras estrelas que vieram nos auxiliar. Até hoje muitas estrelas passam por nossa escola, e cada uma com seu brilho próprio trazem amor e alegria a cada uma de nossas crianças.

Através desse convívio, as crianças aprenderam a amar o Japão, seu idioma, seus costumes, seu povo. Nós professores e alunos da Escola Aquarela Brasil só temos a agradecer esses anos de amizade com o grupo Beijo me liga. Muito obrigado pela amizade, amor, carinho e alegria.



上村まゆみ

エスコーラ・オブソン

茨城県常総市

私たちは、ページョメリーガのマルチカルチャーキャンプに2010年から参加してきました。一回目は全てが新しく、日本人大学生と他のブラジル学校の生徒達と過ごした二日間は喜びいっぱいでした。マルチカルチャーキャンプと言う名前はおもしろくて、生徒達はテント、蚊、蛇、川、藪やら、ヘッドライヤーやインターネットが使えないキャンプを想像していました。しかし、驚いたことに、私達はエアコンの効いた部屋に泊まり、食事は東海大学の食堂でさせていただきました。

生徒たちはぎっとホットしたでしょうが、私にとっては、今までになかった日本の大学生活を少しでも経験できたことが彼らには最高のチャンスだったと思います。プログラムはすべてとてもよく計画されて、面白いです。生徒たちが一番好きなのは、みんなで絵を描いてイベントの旗を創るアクティビティです。いつも最後には絵の具を投げ合う戦争になって、言葉が通じなくても楽しくみんなでコミュニケーションができるものになります。忘れることのできない経験です。

東海大学の学生たち、ページョメリーガのメンバーたちは、細かいところまで注意を払って、何も足りないものがないように気をつけてくれます。こんなキャンプを日本の大学の中で実施するなんてきっとたいへんな責任でしょうが、みんないつも笑顔で接してくれて、心配そうな様子を見せません。

オブソンの生徒達は、できるだけグループによくなじんでグループと一緒に時間を楽しく過ごせるようにと、アクティビティを何でもよく手伝ってきました。私たちは祖国や家族から遠く離れている分、ページョメリーガに新しい家族をみつけて、だからさよならをするときはいつもとても悲しいです。

大学生たちと一緒に過ごす2、3日の時間は深い愛着と友情の絆を生み、日本にいることの喜びを感じ、そしてブラジルの友人たちに会えない痛みをいやしてくれます。別れの度に近いうちに再会することを約束するのに、なぜ私たちはあんなに泣けてしまって悲しくなるのでしょうか？ おそらく、この2日間の間に自分たちのことを好いてくれて、抱きしめてくれる人たち、

人間的な温かさ、愛情深い言葉やまなざしで受け入れてくれる人たちと一緒に楽しい時間を過ごすことができるからなのでしょう！ その意味においてお互いの言葉ができなくてもだいじょうぶなのです。キャンプでの活動は、私たちが日本での生活で時間がないために家族がかわすことを忘れている「愛情」をとりもどす体験、人をつなぎ近づけることを目指しているからです。

東海大学の学生たちは、私たちブラジル人の「ハグの仕方」を習っています。しかし、私たち自身がそれを忘れているので、私たちはキャンプの中でハグを学びなおし、痛みをいやし、お互いのぬくもりを感じ、心を落ち着け、幸せを感じるのです!!!

もう一つのいいことは、生徒たちに日本語を勉強しろと強制する必要がなくなることです。一緒に時間を過ごす中で生まれる友情は、ジェスチャーやわずかな会話だけでは満足できないものに育ちます。それで、新しい日本の友人と理解しあうために、ブラジル人の生徒たちは日本語の勉強にいっしょうけんめい取り組むようになります。

その他にも、フォホーというダンスを教えたことがよかった。オブソンの生徒たち自身も、本当はあまりよく知らないので、ページョメリーガのリクエストで教えることになり、いっしょうけんめいに習いました。ブラジルから帰国したばかりのページョメリーガのメンバーから教わったりもしました。

こんな風に、私たちの文化がどれだけ素晴らしいのか、二つの文化を融和させることでどんなにスペシャルな人間になれるのか、それを日本人に教えてもらえるのは素敵です。ブラジルへの愛と尊敬を大学生たちに伝えてくれる大輔先生に感謝します。そして、私たちにいつも素敵な経験と学びを与えてくれるページョメリーガと出会えたことにも深く感謝します。これから何年もこのプログラムが続くことを心から願います！ ありがとうございます！



Desde 2010 participamos de acampamentos multiculturais promovidos pelo grupo beijo me liga”, com o coordenador e professor Daisuke Onuki. Confesso que na primeira vez tudo nos encantou, pois passamos dois dias convivendo com alunos japoneses e alunos de outras escolas e províncias diferentes.

A palavra acampamento multicultural já é bastante curiosa, e os alunos a princípio pensaram em barracas, pernilongo, cobras, rio, mato, sem poder usar secador de cabelo e internet. Para a nossa surpresa, ficamos em quartos com ar condicionado e comida no refeitório da universidade Tokai.

Acredito que os alunos respiraram aliviados pelo conforto, mas o que me agradou foi a oportunidade que tivemos de conhecer um pouco da rotina e estar dentro de uma universidade japonesa, pois nunca os alunos puderam ter essa oportunidade.

Todas as atividades são muito bem programadas e divertidas, e o que mais os alunos gostam é a pintura da bandeira do evento, que acaba virando guerra de tinta onde não é preciso falar ou entender alguma língua, todos se comunicam com muita diversão, um momento inesquecível!!!

Os universitários da Tokai, membros do grupo beijo me liga, cuidam de todos os detalhes e estão sempre atentos para que não falte nada. Observo que alguns universitários estão preocupados, pois deve ser muito grande a responsabilidade e exigências de um acampamento dentro de uma universidade Japonesa, porém todos os organizadores nos atendem com sorriso e não deixam transparecer qualquer preocupação.

Os alunos da escola opção, com o intuito de poder interagir melhor, colaboram ajudando nas atividades, pois acreditam que assim podem aproveitar melhor o tempo com o grupo. Por estarem longe do país e dos familiares, encontramos no grupo beijo me liga uma segunda família, e toda despedida é bastante triste.

Dois a três dias de convivência durante o acampamento com os universitários, são suficientes para criarmos laços de afetividade e de amizade, proporcionando alegria em estar no Japão, diminuindo a dor da saudade dos amigos que ficaram no Brasil. Em cada despedida fica a promessa de um novo reencontro e esperança que seja breve.

E por que será que choramos ou ficamos tão tristes a cada despedida?

Talvez porque durante esses dois dias sentimos muita alegria de estar convivendo com pessoas que gostam da gente e exercitando o poder do abraço, do calor humano, das palavras e olhares afetuosos! E nesse contexto, não é necessário falar a língua do outro, pois as atividades elaboradas tem o propósito de unir as pessoas, de aproximação, algo que com a vida no Japão devido a falta de tempo, algumas famílias estão esquecendo de dar e receber: afeto.

O professor Daisuke Onuki ensina os japoneses o nosso "jeito de abraçar", porem nós brasileiros estamos esquecendo desse hábito e durante o acampamento reaprendemos o poder do "abraço", poder de curar dor, sentir calor do outro, acalmar, enfim, sentir bem!!!

Um outro ponto positivo é que não é mais preciso obrigar os alunos a aprender a língua japonesa. Durante esse tempo de convívio, surge amizade da qual não se contenta apenas com gestos ou pouca comunicação. Dessa forma, para entender o novo amigo japonês e serem entendidos, os alunos brasileiros passam a se dedicar nas aulas de língua japonesa.

Outro detalhe é que a dança como o forró, que nem mesmo era muito conhecido pelos alunos da opção, mas a pedido do grupo beijo me liga, esses alunos se motivaram a aprender para ensinar, ou até mesmo aprenderam com as alunas japonesas que chegaram do Brasil.

Isso é incrível! Conviver com japoneses que nos mostram o quanto rico é nossa cultura e o quanto podemos ser especiais conciliando ambas as culturas.

Agradeço ao professor Daisuke que consegue transmitir amor e respeito que tem do Brasil a seus alunos. E agradeço também o enorme privilégio de ter conhecido o grupo beijo me liga que está sempre proporcionando grandes experiências e aprendizado a todos nós!!!

Espero que possamos dar continuidade por muitos anos!

Obrigada

チャレンジセンター

社会が求める4つの力「自ら考える力」「集い力」「挑み力」「成し遂げ力」を育む成長の場であり、東海大学では「チャレンジプロジェクト・ユニークプロジェクト」と呼ばれる2つのプロジェクトを実施しています。学部の枠を超えた学生たちが、多くの困難や失敗を乗り越えて、他者とのかかわりの中で、新しい自分の側面に気づき、その個性を磨いていく場所です。そして、「4つの力」をプロジェクト活動に活かすために、演習を多く含んだ「行動する授業」チャレンジセンター科目を開講しています。

チャレンジプロジェクト

学部・学科を横断する50名以上のメンバー（※1校舎によっては30名以上）で構成。学生が自由な発想で企画立案したプロジェクト活動です。チャレンジプロジェクトの認定条件として、総合大学である東海大学のスケールメリットをいかしきるよう「他学部他学科に横断してメンバーが構成されていること」、そして「参加人数が50名以上であること※1」という大きな二つのハードルをクリアしなければなりません。

ユニークプロジェクト

10名以上のメンバーで構成され、ユニークな企画内容を実施する計画を立て、多様な人々や組織との関係のなかで、自分たちにとって独自の学ぶ価値を見出そうとする試みです。さらに、チャレンジプロジェクトへの発展が期待されます。

”Challenge Center”

Trata-se de um lugar onde os alunos crescem desenvolvendo 4 pilares de capacidades socialmente almejadas - “pensar por conta própria”, “reunir e trabalhar com outros”, “encarar desafios” e “fazer acontecer”. A Universidade Tokai promove dois tipos de projetos através do Challenge Center - “Challenge Project” e “Unique Project”. Participando nestes projetos, os estudantes encontram outros além do seu próprio departamento e curso, vencem e superam os problemas e as derrotas juntos, se conhecem melhor através da convivência, e lapidam sua própria individualidade. Para que os 4 pilares sejam colocados em prática de forma efetiva nas atividades, são oferecidas uma série de aulas com exercícios de ação abordado no próprio “Challenge Center”.

“Challenge Project”

Constituído por mais de 50 membros de diversos departamentos e cursos, trata-se de um projeto em que os estudantes livremente idealizam e planejam atividades. Para o grupo se qualificar como Challenge Project, é preciso que preencha dois requisitos da Universidade: ser composto por alunos de diversos cursos e ter mais de 50 participantes.

“Unique Project”

Composto por mais de 10 membros, os estudantes planejam e implementam ideias que sejam “únicas (sem igual)”, e através do relacionamento com diversas pessoas e organizações, descobrem o valor do aprendizado para si mesmo; e espera-se que se desenvolva para um projeto maior, ou seja “Challenge Project”.

2015年3月発行
東海大学チャレンジセンター
Beijo Me Liga
神奈川県平塚市北金目 4-1-1
0463-58-1211

Lançado em Março de 2015
Challenge Center –
Universidade Tokai
Beijo Me Liga
Kanagawa-ken Hiratsuka-shi,
Kita-Kaname, 4-1-1
0463-58-1211

